



**"GAKUEN K"**

**RUTA: YATA MISAKI**

**PARTE 18: FESTIVAL DE VERANO PARA TRES**

**TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD**

Saya: Hasta luego, Yata-kun.

Yata: Sí... ¡espera!

Saya: ¿Qué paso?

Yata: ...Nada.

Saya: ¿Es así? Yata-kun, te ves bien en Jinbei (un conjunto tradicional de ropa japonesa que se usa durante el verano).

Yata: ¿Hablas en serio?

Saya: Creo que es agradable y típico de ti. ¿Lo elegiste tú mismo?

Yata: Podrías decir eso...

Saya: Ya veo. Tienes buen gusto.

Yata: Ehm. T-tú también te ves bien.

Kamamoto: ¡Lamento haberte hecho esperar!

Saya: Kamamoto-kun...

Kamamoto: Es difícil ajustar el tamaño. ¿Qué piensas, hay algo malo en ello?

Yata: Ajá. No creo que ese sea el problema...

Kamamoto: ¿Qué pasa? Tienes una extraña expresión en tu rostro.

Opción 01: Porque te ves genial.

Saya: Estoy un poco avergonzada porque te ves genial.

Kamamoto: Jaja. No me digas eso a la cara, o también me avergonzaré.

Kamamoto: La yukata te sienta bien. La impresión de una chica cambia drásticamente una vez que se cambia de ropa.

Saya: Oh, gracias.

Yata: ...Oye. ¿No es hora de ir al festival?

Saya: Así es. Vamos, Kamamoto-kun.

Kamamoto: Sí, claro.

Opción 02: Sigo pensando que es extraño.

Saya: Sigo pensando que es extraño. ¿Eres realmente tú, Kamamoto-kun?

Yata: Sí, definitivamente es Kamamoto. Cuando llega el verano, pierde peso.

Kamamoto: Soy un poco dependiente del verano.

Saya: (Creo que ha cambiado lo suficiente como para pensar que es una persona diferente, pero... supongo que no debería hacer demasiadas preguntas.)

Kamamoto: Bueno, entonces, Yata-san. vamos a la fiesta.

Yata: ¡Sí, estoy muy emocionada!

Mujer de pelo largo: Oye, oye. ¿No es guapo ese tipo?

Mujer alta: ¡Oh, no, es realmente genial!

Saya: .....

Mujer con cabello largo: Hablemos con él~

Mujer alta: ¡Oh, es vergonzoso!

Yata: .....

Kamamoto: Lamento haberte hecho esperar, Yata-san. ¡Compré unos ikayaki (calamares a la plancha)!

Yata: ...Gracias.

Kamamoto: Um, ¿qué es esta atmósfera fría

Saya: Creo que tal vez es porque Kamamoto-kun es popular entre las chicas de la calle...

Yata: A pesar de que es Kamamoto...

Kamamoto: ¿Yo? No soy popular.

Yata: ¡No digas tonterías, mentiroso! ¡La única razón por la que llegas tarde es porque te sedujeron

Kamamoto: Nada de eso. Es porque la mujer me pidió indicaciones cuando recogí un pañuelo que se le había caído.

Saya: Creo que lo hizo para llamar tu atención.

Mujer con cabello largo: Disculpa, ¿tienes un momento?

Mujer alta: Nunca antes habíamos estado en este festival...

Kamamoto: Eh, ¿qué?

Saya: Vaya...

Yata: Oye, ¿estás bien?!

Saya: Ajá. Estoy bien.

Yata: Ya veo. Esos tipos empujaron a alguien y ni siquiera se disculparon. ¡Iré a quejarme con ellos!

Saya: Esta bien, no estoy herida.

Yata: ¡Pero...!

Saya: Está lleno, así que no se puede evitar. Pero es un festival, así que disfrutémoslo.

Yata: Si tú lo dices... Entonces, vámonos.

Saya: ¿Qué pasa con Kamamoto-kun?

Yata: ¡Olvídate de él!

Saya: (Me pregunto si está bien...)

Yata: .....

Saya: .....

Saya: (Yata-kun no pronunció una sola palabra. Tengo que hablar con él. ¿Qué debería decir...? ¡Ah!)

Saya: Esto es hermoso...

Yata: ¿Qué es eso? ¿Palillos?

Saya: Es un kandzashi. Te lo pones en el pelo. ¿Alguna vez has oído hablar de él?

Yata: ¡Por supuesto que sé lo que es! Lo dije a propósito, a propósito. Parece que te gusta ese tipo de cosas.

Saya: Si. Supongo que sí.

Yata: Hmm. ¿Vas a comprarlo?

Saya: No, no lo hare. Yata-kun, estoy segura de que el ikayaki te dio hambre, ¿verdad? ¿Quieres algo para comer?

Yata: S-sí, supongo que sí. Vamos a comprar un poco de yakisoba.

Saya: ¡Sí!

Yata: ¡Estoy lleno y me he divertido! Es hora de irse a casa.

Saya: Emm...

Yata: ¿Qué pasa?

Saya: Creo que olvidamos algo...

Yata: Olvidar... ¡¿Se te cayó la cartera?! No, está ahí. Algo diferente...

???: ¡Hey!

Kamamoto: Los dos. ¡No puedo creer que se vayan sin mí!

Saya: ¡Ah, lo recuerdo!

Yata: ¡Kamamoto!

Kamamoto: ¿Q-qué? ¿Hay algo malo en mí?

Saya: Tuve la sensación de que había olvidado algo en el festival.

Yata: Me olvidé por completo de él.

Kamamoto: ¡Vaya, eso es cruel! ¡Son crueles, los dos!

Saya: Lo siento, Kamamoto-kun.

Yata: Kamamoto, eres un hombre, ¿verdad? ¡No te preocupes por las cosas pequeñas!

Kamamoto: Está bien...

Saya: Parece que más chicas se reunieron a tu alrededor después de todo.

Kamamoto: Como si ya no fuera difícil. no quiero hablar de mí. Yata-san~. ¿Qué estaban haciendo ustedes dos solos?

Yata: ¡¿Eh?! Nosotros dos, nosotros solo...

Kamamoto: ¿Qué? ¿Hiciste algo que no quieres que escuche?

Yata: ¡B-bastardo! ¡Solo comimos y jugamos como lo hace la gente normal!

Kamamoto: ¿Es realmente todo lo que hiciste?

Yata: ¡Claro! ¡Qué más se supone que debes hacer en el festival!

Saya: (¿Me pregunto sobre qué susurrarán Yata-kun y Kamamoto-kun?)

Saya: Gracias por despedirme. Buenas noches a los dos.

Kamamoto: Sí, buenas noches.

Yata: Eso es... quiero decir... me divertí hoy.

Saya: Sí, ¡yo también me divertí!

Kamamoto: ¡Yata-san! ¡La apuesta es alta ahora mismo!

Yata: Déjate de tonterías, deja de jugar conmigo y vámonos de aquí.

Kamamoto: Está bien.

Saya: (El festival fue divertido... El segundo semestre comienza mañana. ¡Hagamos lo mejor que podamos!)